

# Kaiser

## FilmCopy dia MF (2459)

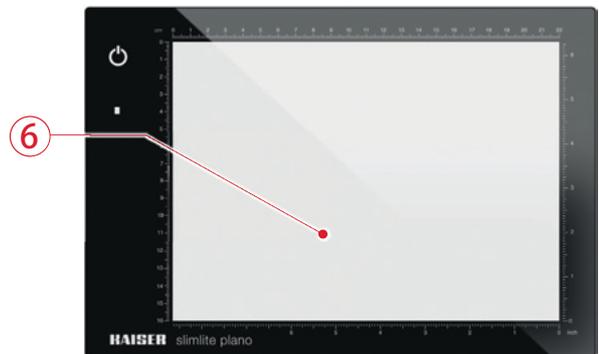


**KAISER**<sup>®</sup>  
FOTOTECHNIK

Bedienungsanleitung  
Operating Instructions

**A****B****C**

Optionales Zubehör / Optional accessory

**D****E**

# DEUTSCH

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

FilmCopy dia MF ist eine Haltevorrichtung zum exakten Positionieren von Mittelformat-Dias 4,5 x 6 cm und 6 x 6 cm in Rahmen mit Außenformat 7 x 7 cm bei der Digitalisierung auf Leuchtplatten.

Verwenden Sie FilmCopy dia MF nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. FilmCopy dia MF ist kein Kinderspielzeug.

Kaiser Fototechnik übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## 2. Lieferumfang prüfen (Abb. A)

Beim erstmaligen Auspacken prüfen Sie bitte, ob der Lieferumfang komplett ist. Er umfasst:

- FilmCopy dia MF (1)
- Auflagematte (5) gegen Streulicht

Zur Digitalisierung sind noch erforderlich:

- Kamera mit Nahaufnahme-Möglichkeit, z. B. Makroobjektiv
- Repräsentativ (siehe Abb. D) oder Dreibeinstativ mit umkehrbarer Mittelsäule (siehe Abb. E)
- Leuchtplatte (z. B. slimlite plano, Art.-Nr. 2453, Abb. C)
- Evtl. Fernauslöser, um bei längeren Belichtungszeiten ein Verwackeln zu vermeiden

## 3. Verwendung von FilmCopy dia MF (Abb. B)

Platzieren Sie FilmCopy dia MF inmitten der mitgelieferten Auflagematte (5) auf einer Leuchtplatte. Die Gummifüße von FilmCopy dia MF müssen sich dabei in den Ecken des Ausschnittes in der Auflagematte befinden. Die Auflagematte dient zum Schutz gegen Streulicht.

Bei Verwendung der als Zubehör erhältlichen LED-Leuchtplatte „slimlite plano“, Art.-Nr. 2453 (6) legen Sie die Auflagematte (5) so auf die Leuchtplatte, dass die gesamte Leuchtfläche abgedeckt wird. Betreiben Sie die Leuchtplatte slimlite plano während der Digitalisierung mit der größtmöglichen Helligkeit.

Legen Sie das gerahmte Dia in die dafür vorgesehene Vertiefung (2). Die Vertiefung besitzt seitlich Griffmulden (4) zum bequemen Entnehmen des Dias.

FilmCopy dia MF ist mit vier verschiebbaren Maskenbändern ausgestattet, mit denen der lichtdurchlässige Bereich eingegrenzt und damit Streulicht vermieden werden kann. Beispielsweise um einen bestimmten Ausschnitt auszuwählen, der dann unter Ausnutzung der kompletten Sensorgröße und damit mit höherer Auflösung aufgenommen werden kann. Die Maskenbänder lassen sich mit dem dazugehörigen Maskenbandschieber (3) verschieben.

Mit den Maskenbändern können auch unerwünschte Bildteile in den Randbereichen abgedunkelt werden.

Bitte beachten Sie, dass im Bereich der Maskenbänder keine hundertprozentige Randschärfe erreicht werden kann.

## 4. Wartung und Pflege

FilmCopy dia MF ist wartungsfrei.

Reinigen Sie FilmCopy dia MF mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Benzin oder andere Lösungsmittel.

## 5. Technische Daten

Gewicht FilmCopy dia MF (ohne Auflagematte): ca. 370 g

Maße Auflagematte: ca. 254 x 201 mm

## 6. Zubehör

2453 LED-Leuchtplatte slimlite plano,  
Leuchtfläche 22 x 16 cm

Technische Änderungen vorbehalten.  
Alle Angaben sind ca.-Werte.

# ENGLISH

## 1. Intended use

FilmCopy dia MF is a holding device for the exact positioning of mounted medium format slides (4.5 x 6 cm and 6 x 6 cm slides in mounts 7 x 7 cm) during digitization on light boxes.

Use FilmCopy dia MF only as described in these instructions. Any other use has to be considered as not as intended and can result in material damage or physical injury. FilmCopy dia MF is not a toy.

Kaiser Fototechnik takes no responsibility for damages caused by not intended or incorrect use.

## 2. Check scope of supply (fig. A)

When unpacking the devices for the first time, please check if the scope of supply is complete. It comprises:

- FilmCopy dia MF (1)
- Overlay mat (5) against stray light

Additional equipment required for digitizing work:

- Camera with close-up capability (e.g. with macro lens)
- Copy stand (see fig. D) or tripod with reversible center column (see fig. E)
- Light box (e.g. slimlite plano, code no. 2453, see fig. C)
- Optionally a remote release to prevent camera shake with longer exposure times

## 3. Using FilmCopy dia MF (fig. B)

Position the FilmCopy dia MF in the middle of the included overlay mat (5) on top of a light box. The rubber feet of the FilmCopy dia MF must be located at the corners of the cutout of the overlay mat. The overlay mat serves as a stray light protection.

When positioning the overlay mat (5) on the "slimlite plano" light box (6) (optional accessory, code no. 2453), please make sure that the complete illuminated area of the light box is covered by the mat. Run the light box at the highest possible brightness when digitizing.

Place the mounted slide in the allocated recess (2). The recess is provided with grip recesses (4) on both sides so that the slide can be easily removed.

FilmCopy dia MF is equipped with four slidable masking strips to narrow down the cutout area and to avoid stray light. This will be necessary, if – for example – you want to select a specific frame to scan it utilising the complete sensor size and thus achieving a higher resolution. There are four masking strip sliders (3) to position the corresponding masking strips.

The masking strips are also useful to shade unwanted parts of the picture at the edges.

Please note that you will not get perfect edge sharpness in the area of the masking strips.

## 4. Maintenance and care

FilmCopy dia MF is maintenance-free.

Clean FilmCopy dia MF with a soft dry cloth. On no account use petrol or other solvents.

## 5. Specifications

Weight of FilmCopy dia MF  
(w/o overlay mat): approx. 370 g (13 oz.)

Dimensions of the overlay mat: approx. 254 x 201 mm  
(10 x 7.9 in.)

## 6. Accessories

2453 "slimlite plano" LED light box,  
illuminated area 22 x 16 cm (8.7 x 6.3 in.)

Right reserved to make technical modifications.  
All specifications are approximate.